

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
598-2-5

1979

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1993-04

---

---

Amendement 2

Luminaire

Partie 2:

Règles particulières

Section 5: Projecteurs

Amendment 2

Luminaire

Part 2:

Particular requirements

Section 5: Floodlights

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

### AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34D: Luminaires, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
34D(BC)217	34D(BC)238

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 8

#### 5.6 Construction

*A la page 10, ajouter la nouvelle prescription suivante:*

5.6.8 Les glaces en verre doivent être constituées d'un verre qui se brise en petits morceaux, ou doivent être munies d'un dispositif avec des mailles assez petites, ou utilisant un film de protection sur le verre qui retienne les éclats de verre.

Pour les glaces planes en verre, la conformité est vérifiée par examen, et si le verre n'est pas muni d'une protection, par l'essai suivant.

La partie en verre est supportée sur toute sa surface, afin de s'assurer que des particules ne vont pas se disperser lors de leur fragmentation et que le déplacement des particules est évité. Briser le verre avec un coup au centre, en un point situé à 30 mm du milieu d'un des plus grands bords du verre en direction du centre. Moins de 5 min après la rupture, compter les particules dans un carré de 50 mm de côté, situé approximativement au centre de la zone de plus grosse fracture, en excluant toute surface de moins de 30 mm de tout bord, trou, ou une encoche dans le verre.

Un verre est supposé avoir satisfait à l'essai si le nombre de particules dans le carré de 50 mm de côté n'est pas inférieur à 60.

Une méthode pratique pour compter les particules est de placer sur le verre un carré de 50 mm de côté, en matériau transparent, et de marquer un point à l'encre chaque fois qu'une particule est comptée, à l'intérieur du carré.

Pour le comptage au bord du carré, choisir deux côtés adjacents quelconques et compter toutes les particules coupant ces deux bords; exclure toutes les autres particules sur les autres bords.

Pour les glaces formées en verre à partir d'une plaque plane, l'essai est à l'étude.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 34D: Luminaires, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
34D(CO)217	34D(CO)238

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Page 9

### 5.6 Construction

*Add, on page 11, the following new requirements:*

**5.6.8 Glass covers shall either consist of a glass that fractures into small pieces, or shall be provided with a guard of sufficiently small mesh or the use of a film-coated glass that retains glass fragments.**

For flat glass covers compliance is checked by inspection and if the glass is not provided with a guard, by the following test.

The glass component is supported over the whole area to ensure that particles will not be scattered upon fragmentation and that movement of the particles is prevented. Shatter the glass with a centre punch at a point 30 mm from the mid-point of one of the longer edges of glass towards the centre. Within 5 min of fracture count the particles in a square of 50 mm side located approximately at the centre of the area of coarsest fracture and excluding any area within 30 mm of any edge, hole, or machining of glass.

A glass is deemed to have passed the test if a number of particles in the square of 50 mm side is not less than 60.

A suitable method of counting the particles is to place a square of 50 mm side, of transparent material, over the glass and mark a spot of ink as each particle within the square is counted.

For the count at the edge of the square, select any two adjacent sides of the square and count all the particles intersected by these; exclude all other intersected particles.

For glass covers formed from a flat plate, a test is under consideration.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60598-2-4:1979/AMD2:1993

# Withdrawn

**Publications de la CEI préparées  
par le Comité d'Etudes n° 34**

61: —	Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité.
61-1 (1976)	Première partie: Culots de lampes.
61-1G (1977)	Septième complément.
61-1H (1977)	Huitième complément.
61-1J (1980)	Neuvième complément.
61-1K (1983)	Dixième complément.
61-1L (1987)	Onzième complément.
61-1M (1989)	Douzième complément.
61-1N (1992)	Treizième complément.
61-2 (1976)	Deuxième partie: Douilles.
61-2E (1977)	Cinquième complément.
61-2F (1980)	Sixième complément.
61-2G (1983)	Septième complément.
61-2H (1987)	Huitième complément.
61-2J (1989)	Neuvième complément.
61-2K (1992)	Dixième complément.
61-3 (1976)	Troisième partie: Calibres.
61-3G (1977)	Septième complément.
61-3H (1980)	Huitième complément.
61-3J (1983)	Neuvième complément.
61-3K (1987)	Dixième complément.
61-3L (1989)	Onzième complément.
61-3M (1992)	Douzième complément.
61-4A (1992)	Quatrième partie: Guide et information générale.
64 (1987)	Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire. Prescriptions de performances.
81 (1984)	Lampes tubulaires à fluorescence pour l'éclairage général. Modification n° 1 (1987). Modification n° 2 (1988). Amendement 3 (1992).
86-1 (1993)	Piles électriques. Partie 2: Feuilles de spécifications.
155 (1983)	Interrupteurs d'amorçage (starters) pour lampes tubulaires à fluorescence. Modification n° 1 (1987).
188 (1974)	Lampes à décharge à vapeur de mercure à haute pression. Modification n° 1 (1976). Modification n° 2 (1979). Modification n° 3 (1984). Modification n° 4 (1988). Amendement 5 (1991).
192 (1973)	Lampes à vapeur de sodium à basse pression. Modification n° 2 (1988). Amendement n° 3 (1992).
238 (1991)	Douilles à vis Edison pour lampes.
357 (1982)	Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés). Modification n° 1 (1984). Modification n° 2 (1985). Modification n° 3 (1987). Modification n° 4 (1989). Amendement n° 5 (1992).
360 (1987)	Méthode normalisée de mesure de l'échauffement d'un culot de lampe. Amendement 1 (1993).
400 (1991)	Douilles pour lampes tubulaires à fluorescence et douilles pour starters. Amendement 1 (1993).
432 (1984)	Prescriptions de sécurité pour lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire. Modification n° 2 (1987). Modification n° 3 (1988).

(Suite)

**IEC publications prepared  
by Technical Committee No. 34**

61: —	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety.
61-1 (1976)	Part 1: Lamp caps.
61-1G (1977)	Seventh supplement.
61-1H (1977)	Eighth supplement.
61-1J (1980)	Ninth supplement.
61-1K (1983)	Tenth supplement.
61-1L (1987)	Eleventh supplement.
61-1M (1989)	Twelfth supplement.
61-1N (1992)	Thirteenth supplement.
61-2 (1976)	Part 2: Lampholders.
61-2E (1977)	Fifth supplement.
61-2F (1980)	Sixth supplement.
61-2G (1983)	Seventh supplement.
61-2H (1987)	Eighth supplement.
61-2J (1989)	Ninth supplement.
61-2K (1992)	Tenth supplement.
61-3 (1976)	Part 3: Gauges.
61-3G (1977)	Seventh supplement.
61-3H (1980)	Eighth supplement.
61-3J (1983)	Ninth supplement.
61-3K (1987)	Tenth supplement.
61-3L (1989)	Eleventh supplement.
61-3M (1992)	Twelfth supplement.
61-4A (1992)	Part 4: Guidelines and general information.
64 (1987)	Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes. Performance requirements.
81 (1984)	Tubular fluorescent lamps for general lighting service. Amendment No. 1 (1987). Amendment No. 2 (1988). Amendment 3 (1992).
86-1 (1993)	Primary batteries. Part 2: Specification sheets.
155 (1983)	Starters for tubular fluorescent lamps. Amendment No. 1 (1987).
188 (1974)	High-pressure mercury vapour lamps. Amendment No. 1 (1976). Amendment No. 2 (1979). Amendment No. 3 (1984). Amendment No. 4 (1988). Amendment 5 (1991).
192 (1973)	Low-pressure sodium vapour lamps. Amendment No. 2 (1988). Amendment No. 3 (1992).
238 (1991)	Edison screw lampholders.
357 (1982)	Tungsten halogen lamps (non-vehicle). Amendment No. 1 (1984). Amendment No. 2 (1985). Amendment No. 3 (1987). Amendment No. 4 (1989). Amendment No. 5 (1992).
360 (1987)	Standard method of measurement of lamp cap temperature rise. Amendment 1 (1993).
400 (1991)	Lampholders for tubular fluorescent lamps and starterholders. Amendment 1 (1993).
432 (1984)	Safety requirements for tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes. Amendment No. 2 (1987). Amendment No. 3 (1988).

(Continued)

**Publications de la CEI préparées  
par le Comité d'Etudes n° 34 (suite)**

- 434 (1973) Lampes électriques à filament pour les aéronefs.  
Modification n° 1 (1981).  
Modification n° 2 (1984).
- 570 (1985) Systèmes d'alimentation électrique par rail pour  
luminaires.  
Amendement 2 (1993)
- 598: – Luminaires.
- 598-1 (1992) Partie 1: Prescriptions générales et essais.  
Amendement 1 (1993).
- 598-2: – Deuxième partie: Règles particulières.
- 598-2-1 (1979) Section un – Luminaires fixes à usage général.  
Modification n° 1 (1987).
- 598-2-2 (1979) Section deux – Luminaires encastrés.  
Modification n° 1 (1987).  
Amendement n° 2 (1991).
- 598-2-3 (1993) Section trois – Luminaires d'éclairage public.
- 598-2-4 (1979) Section quatre – Luminaires portatifs à usage général.  
Modification n° 1 (1983).  
Modification n° 2 (1987).  
Modification n° 3 (1990).
- 598-2-5 (1979) Section cinq – Projecteurs.  
Amendement 1 (1987).  
Amendement 2 (1993)..
- 598-2-6 (1979) Section six – Luminaires à transformateur intégré pour  
lampes à filament de tungstène.  
Modification n° 1 (1987).
- 598-2-7 (1982) Section sept – Luminaires portatifs pour emploi dans les  
jardins.  
Modification n° 1 (1987).
- 598-2-8 (1981) Section huit – Baladeuses.  
Modification n° 1 (1987).
- 598-2-9 (1987) Section neuf – Luminaires pour prises de vues  
photographiques et cinématographiques (non profes-  
sionnels).  
Amendement 1 (1993).
- 598-2-10 (1987) Section dix – Luminaires portatifs attirants pour les  
enfants.
- 598-2-17 (1984) Section dix-sept – Luminaires pour l'éclairage des scènes  
de théâtre, pour prises de vues de télévision et de cinéma  
(à l'extérieur et à l'intérieur).  
Modification n° 1 (1987).  
Modification n° 2 (1990).
- 598-2-18 (1993) Section dix-huit: Luminaires pour piscines et usages  
analogues.
- 598-2-19 (1981) Section dix-neuf – Luminaires à circulation d'air (règles  
de sécurité).  
Modification n° 1 (1987).
- 598-2-20 (1982) Section vingt – Guirlandes lumineuses.  
Modification n° 1 (1987).  
Amendement n° 2 (1992).
- 598-2-22 (1990) Section vingt-deux – Luminaires pour éclairage de secours.
- 604 (1980) Dispositif «Topflash/Flipflash» de lampes «éclair» pour  
photographie.
- 630 (1979) Encombrement maximal des lampes pour éclairage  
général.
- 634 (1978) Lampes étalons pour essais d'échauffement (E.E.E) à  
exécuter sur les luminaires.  
Modification n° 1 (1983).
- 662 (1980) Lampes à vapeur de sodium à haute pression.  
Modification n° 2 (1987).  
Amendement 3 (1990).  
Amendement 4 (1992).

(Suite)

**IEC publications prepared  
by Technical Committee No. 34 (continued)**

- 434 (1973) Aircraft electrical filament lamps.  
Amendment No. 1 (1981).  
Amendment No. 2 (1984).
- 570 (1985) Electrical supply track systems for luminaires.  
  
Amendment 2 (1993)
- 598: – Luminaires.
- 598-1 (1992) Part 1: General requirements and tests.  
Amendment 1 (1993).
- 598-2: – Part 2: Particular requirements.
- 598-2-1 (1979) Section One – Fixed general purpose luminaires.  
Amendment No. 1 (1987).
- 598-2-2 (1979) Section Two – Recessed luminaires.  
Amendment No. 1 (1987).  
Amendment No. 2 (1991).
- 598-2-3 (1993) Section Three – Luminaires for road and street lighting.
- 598-2-4 (1979) Section Four – Portable general purpose luminaires.  
Amendment No. 1 (1983).  
Amendment No. 2 (1987).  
Amendment No. 3 (1990).
- 598-2-5 (1979) Section Five – Floodlights.  
Amendment 1 (1987).  
Amendment 2 (1993).
- 598-2-6 (1979) Section Six – Luminaires with built-in transformers for  
filament lamps.  
Amendment No. 1 (1987).
- 598-2-7 (1982) Section Seven – Portable luminaires for garden use.  
  
Amendment No. 1 (1987).
- 598-2-8 (1981) Section Eight – Handlamps.  
Amendment No. 1 (1987).
- 598-2-9 (1987) Section Nine – Photo and film luminaires (non-  
professional).  
  
Amendment 1 (1993).
- 598-2-10 (1987) Section Ten – Portable child-appealing luminaires.
- 598-2-17 (1984) Section Seventeen – Luminaires for stage lighting,  
television and film studios (outdoor and indoor).  
  
Amendment No. 1 (1987).  
Amendment No. 2 (1990).
- 598-2-18 (1993) Section Eighteen: Luminaires for swimming pools and  
similar applications.
- 598-2-19 (1981) Section Nineteen – Air-handling luminaires (safety  
requirements).  
Amendment No. 1 (1987).
- 598-2-20 (1982) Section Twenty - Lighting chains.  
Amendment No. 1 (1987).  
Amendment No. 2 (1992).
- 598-2-22 (1990) Section Twenty-two – Luminaires for emergency lighting.
- 604 (1980) "Topflash/Flipflash" photographic flash lamp array.
- 630 (1979) Maximum lamp outlines for general lighting lamps.
- 634 (1978) Heat test source (H.T.S) lamps for carrying out heating  
tests on luminaires.  
Amendment No. 1 (1983).
- 662 (1980) High pressure sodium vapour lamps.  
Amendment No. 2 (1987).  
Amendment 3 (1990).  
Amendment 4 (1992).

(Continued)